

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1986 Nr. 86

A. TITEL

*Verdrag tot oprichting van een Europese Organisatie voor de exploitatie van meteorologische satellieten „EUMETSAT”, met Bijlagen;
Genève, 24 mei 1983*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1983, 161.

In de Engelse en de Franse tekst zijn inmiddels de volgende correcties aangebracht:

Engelse tekst

In artikel 1, derde lid, is in de tweede regel achter “the capacity” ingevoegd “to contract,”;

artikel 6, tweede lid, letter (e), luidt thans als volgt:

“(e) prepare the meetings of the Council and provide the meetings of possible subordinate bodies and working groups with the necessary technical and administrative assistance.”;

in artikel 7, eerste lid, eerste regel, is “paragraph” vervangen door “sentence” en “clause” door “paragraph”;

in artikel 21 is in de tweede regel “Secretariat” vervangen door “Secretary General”;

in Bijlage I, is in artikel 3, eerste lid, in de tweede regel “the participating States” vervangen door “the Council”

en is in artikel 5, tweede lid, in de tweede regel “Participating States” vervangen door “The Council”.

Franse tekst

In artikel 21 is in de eerste regel «Dès l'entrée» vervangen door «Lors de l'entrée» en in de tweede regel «du Secrétariat général» door

«du Secrétaire Général» en

in Bijlage I is in artikel 2, tweede lid, negende alinea, in de tweede regel achter «les vents» ingevoegd «: autres données nécessaires à la météorologie opérationnelle, telles que».

Behalve voor de in *Trb.* 1983, 161 genoemde Staten is het Verdrag in overeenstemming met zijn artikel 15, eerste lid, nog ondertekend voor:

Denemarken ¹⁾	17 januari 1984
Ierland ²⁾	7 augustus 1984
Griekenland ²⁾	13 december 1984

1) Zonder voorbehoud van bekrachtiging.

2) Onder voorbehoud van bekrachtiging.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1983, 161.

In artikel 1, derde lid, dient in de tweede regel na „bevoegd” te worden ingevoegd „overeenkomsten aan te gaan,”;

in artikel 7, dient in de eerste regel „alinea” te worden vervangen door „zin” en

in artikel 21 dient in de tweede regel „het Secretariaat” te worden vervangen door „de Secretaris-Generaal”.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 11 januari 1984 (Kamerstukken 1983/84, 18 223, nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 91, eerste lid, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat J. F. SCHERPENHUIZEN en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 16 februari 1984.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 15, vierde lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding

of goedkeuring bij de Regering van de Zwitserse Bondsstaat nedergelegd:

het Koninkrijk der Nederlanden ¹⁾ (voor Nederland)	23 maart 1984
Turkije	20 augustus 1984
Finland	13 december 1984
Zweden	25 januari 1985
Spanje	4 februari 1985
Frankrijk	12 februari 1985
Noorwegen	18 april 1985
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ²⁾	21 mei 1985
Ierland	27 juni 1985
Zwitserland	29 juli 1985
België	4 oktober 1985
de Bondsrepubliek Duitsland ³⁾	25 maart 1986
Italië	17 juni 1986

¹⁾ Onder bevestiging van de bij de ondertekening van het Verdrag afgelegde verklaring (zie *Trb.* 1983, 161, blz. 30).

²⁾ Mede voor de gebieden onder territoriale souvereiniteit van het Verenigd Koninkrijk, die gelegen zijn in het gebied waarop het Verdrag van toepassing is.

³⁾ Onder de verklaring dat het Verdrag vanaf de datum van inwerkingtreding voor de Bondsrepubliek Duitsland, mede van toepassing zal zijn op het „Land” Berlijn.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, met Bijlagen, zijn in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, juncto het in rubriek J genoemde besluit, op 19 juni 1986 in werking getreden voor de Staat die voor die datum het Verdrag zonder voorbehoud van bekrachtiging heeft ondertekend en de Staten die voor die datum een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 161.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1985, 5.

Voor het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1986, 27.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1986, 28.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1986, 29.

Voor het op 30 mei 1975 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimte Agentschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1985, 134.

Aangezien niet aan de voorwaarden voor de inwerkingtreding van het Verdrag overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, eerste lid, was voldaan op 24 mei 1985 heeft de Regering van de Zwitserse Bondsstaat overeenkomstig het gestelde in artikel 16, tweede lid, de Staat die het Verdrag heeft ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging en de Staten die een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd, bijeengeroepen. Deze vergadering vond plaats in Parijs op 18 en 19 juni 1986. Aldaar is op 18 juni 1986 door bedoelde Regeringen besloten het Verdrag voor hen in werking te doen treden op 19 juni 1986.

Uitgegeven de zestiende juli 1986.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK